

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 43

Artikel: Dichter der Westschweiz
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-752008>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

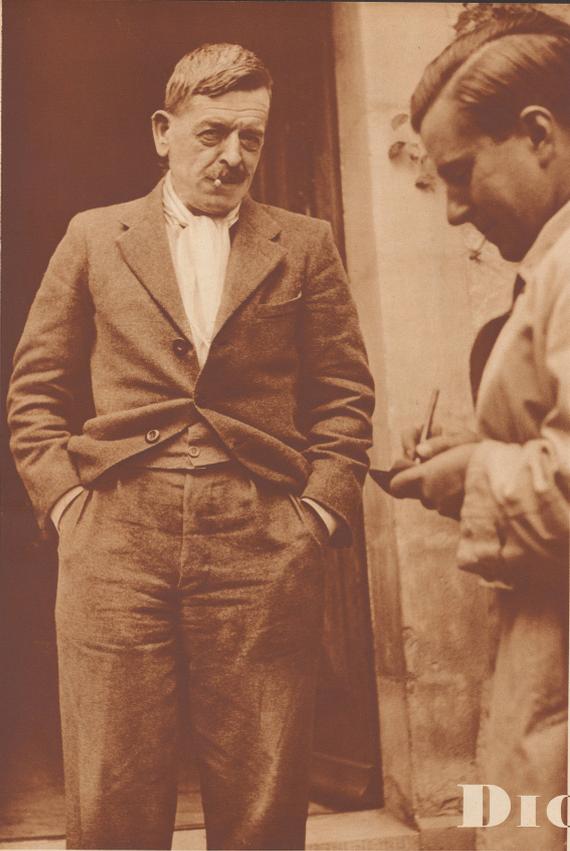
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



C. F. Ramuz

tauffe sein Haus «La Montre». Zur Verdächtigkeits- oder «als Schlafzettel», da wären zwei freie Verordnungen. Jedoch
Hill werden in der «Montre» außer einer lebenswichtigen Gesundheitskarte keine Gebührenscheine, Gerade den Titel
nicht gegen Romans («Non die Sonne nicht mehr wiederkehren») vermissen man vom Diktator. Lieber sich selbst über und
wie Schiller schreibe er sich nicht ohne zu subjugieren, denn erst sich auftragen zu lassen. Folgt er selbst an so daß seine Mit-
arbeiter, der ihn freundschaftlich «interveneren» wollen, sich beim Abschied selbst auf freundschaftlich «interveneren» vorkam.
La maison de C. F. Ramuz s'appelle «La Montre» et ce nom est justifié par son œuvre. «La Montre» ne livre point d'œuvres
que cela d'un second départ. Son propriétaire consent à nous livrer le titre de son nouveau roman où le récit ne
renouvelé pas, mais il ne parle pas plus avant de lui et de son œuvre. C. F. Ramuz porte par contre un grand intérêt aux
gens qui l'approchent et aux choses qui les concernent. Le journaliste sort de chez lui avec l'impression d'avoir été interviewé.



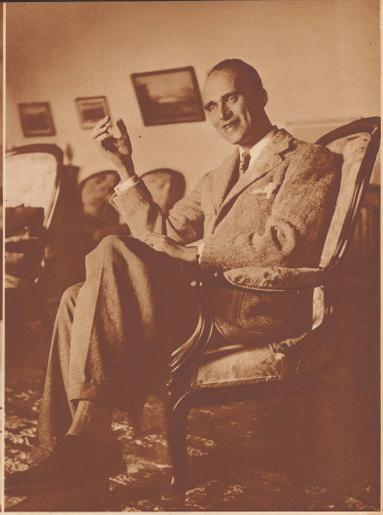
R. L. Pichaud

der da vor einem im Redaktionszimmer des «Journal de Genève» sitzt, ist
eigentlich ein Romanromanroman, denn er ist von erstaunlicher Vielseitig-
keit, besitzt eine umfassende Bildung, ist ein glänzender Wortkünstler, ein
Meister der Kunst, ein literarisches Erzähler, ein großer Feind und ein
schmerzlicher Genies der aller Subtilitäten der Welt. Als Übersetzer und
Herausgeber Shakespeares hat er sich einen besonderen Namen gemacht. Sein
«Koridon» steht auf dem Spielplan der Comédie Française und sein «Som-
merhochzeit» wird ebenfalls aufgeführt. Dem Theater, der Politik und
den schönen Künsten, allem in er mit gleicher Leidenschaft zugewandt. Gegen-
wärtig beruht er die Herausgabe des Langens des «Yvain» von Yvain.
C'est cela de brèves et dures, à la cour de Roi François et non dans les
boutiques du «Journal de Genève» que l'on voudrait rencontrer R. L. Pi-
chaud. Il est homme de la Renaissance, écrivain humaniste, artiste magis-
trique de son style, critique magistral, admirateur d'un grand nombre de
œuvres à son époque. Plus d'écrivain médiocre traducteur et adaptateur de
Shakespeare. Son «Coridon» fait partie des répertoires de la Comédie Fran-
çaise et son «Sommerhochzeit» est joué au théâtre. Tous les jour-
naux l'écrivent, le théâtre, la politique, les arts, la poésie. En moins d'un an,
il a publié cinq ou six fois des romans de théâtre inspirés de Shakes-
peare, ou «Discours sur l'histoire marchée», les «Histoires d'ici et là» et «Les
chansons de la mort et du jour». Il prépare actuellement une adaptation des
«Adaptés de Ténace».



Bernard Barbey

ist Pariser und Waidländer in einem. Der glänzende, über-
legene und freimütige Psychologe in zugleich waidmännlicher
«Landesmann» (Größen) und schweizerischer Schwadronen-
führer. In im Café de la Comédie Française und
Herausgeber der literarischen Sammlung des Verlages Fayard
und Bernard Barbey. Von seinen großen «Pflanzensamen»
kündet er noch Zeit zur schöpferischen Leistung. Gegenwärtig
schreibt er an einem neuen psychologischen Roman.
Il y a deux hommes en Bernard Barbey, deux hommes qui s'en
font un par le roman, notamment par le roman de la
Vendée. Il est, capable et psychologue. Il y a Bernard Barbey
réaliste et celui de la «Revue humanitaire», directeur de la
collection littéraire des Editions Fayard et Bernard Barbey.
«Méthode de Montaigne», génie romanesque et celui
d'aujourd'hui. Ses nombreux romans ne devraient point lui
laisser le temps d'écrire et pourtant il prépare un nouveau ro-
man dans la série psychologique s'apparente à celle de la série
de Denis Amiel «La femme en fleurs».



DICHTER DER WESTSCHWEIZ

I. TEIL

Ecrivains romands

Reportage de Jean-Louis Clerc et Paul Sem

1ère série

Gotthard Keller hat in jener Schüttenrosede, die er dem jungen Karl Hegeler, dem
Fährich der sieben Aufrechten, in den Mund legt, der Mannigfaltigkeit der Eid-
genossenschaft in ihrer Zusammenfassung ein frohes Lob gesprochen, und der Histo-
riker Ernst Gagliardi preist im Vorwort zu seiner «Geschichte der Schweiz» das
friedliche, sich ergänzende und gegenseitig darbringende Nebeneinander dreier
Kulturen. Da gute Südwesten der Schweizer in Nord und West und Süd setzt

eine gewisse Kenntnis dieser Kulturen und der Kulturträger voraus. Im Bemühen,
hier ein bilchen mitzubringen, schicken wir unseren Mitarbeiter Jean-Louis Clerc zu-
sammen mit unserem Foto-reporter Paul Sem ins «Westschweiz» und beauftragen
die beiden, die Dichter der Westschweiz zu besuchen, einiges über ihr gegenwärtiges
Wirken und Plänen zu erfahren und uns in Bild und Wort vom geistigen Geiste
der französischen Schweiz ein paar Wesentliche beizubringen.



Frau Dorette Berthoud (rechts)

lacht: «Einen Augenblick, bitte, ich muß nur rasch den Tennisplatz fertigwalzen!» Dann gibt sie unserem Mitarbeiter Bescheid. Zahlreiche Romane hat sie schon geschrieben. Eine Biographie über Leopold Robert und ein Buch über die zeitgenössische französische Malerei liegen von ihr vor, aber sie macht keine großen Geschichten damit. Sie ist kein «Blaustrumpf», sondern eine geschickte, fleißige Frau, die neben dem Schreibisch die hausfrauliche Sorge um ihr schönes Heim bei Colombier und den Sport nicht vernachlässigt. Ihr nächstes Buch wird heißen: «Lebe, wie du denkst!» Sie möchte darin zeigen, wie man sein Ideal der Wirklichkeit anpassen muß.

«Excusez-moi une minute, je termine de rouler le tennis et j'arrive». Auteur de nombreux romans, d'une vie de «Leopold Robert» et d'un livre sur «La peinture française contemporaine», Madame Dorette Berthoud n'est point de ces femmes de lettres qui s'étendent longuement sur leurs mérites. Elle travaille beaucoup, cherche sans cesse à mieux faire et ne néglige point cependant son intérieur de «Grand Vergers», près Colombier, et la pratique des sports. «Vivre comme on pense», sera le titre de son prochain roman, vivre comme on pense, c'est-à-dire concilier son idéal aux circonstances de la vie.



Paul Chaponnière

schrieb nicht von ungefähr eine Dissertation über Piron, diesen spottlustigen und geistreichen französischen Dichter, denn zwischen dem Erläuterten und dem Erläuterer besteht Geistesverwandtschaft. Chaponnière ist ständiger Mitarbeiter des «Journal de Genève», wo seine witzigen, P. C. gezeichneten Beiträge längst eine treue Leserschaft gefunden haben. Ob er an einem neuen Buche schreibe, erkundigte sich unser Mitarbeiter. «Augenblicklich nicht!» antwortete er, «sehen Sie, es gibt dreierlei Schriftsteller: die einen schreiben, um sich von einer Last zu befreien, die ändern, um sich ihren Ruf zu stützen, die dritten des lieben Brotes wegen.»

Si le Clément Vautel était un vin, Paul Chaponnière en serait en quelque sorte la «cuvée réservée». Il fit sa thèse sur Piron, dont il est l'un des derniers disciples. Moraliste, satirique ou plaisant, ce «Voltaire chez les calvinistes» rédige le billet quotidien du «Journal de Genève». Ce qu'il prépare! «Rien pour le moment. Voyez-vous», dit-il, «il y a trois sortes d'écrivains, ceux qui doivent absolument se décharger d'un fardeau, ceux qui sont obligés de soutenir une réputation et les autres — si nombreux — qui sont contraints d'écrire pour vivre, simplement.»

Der Bannerträgerbrunnen und der Diesse-Turm in Neuenburg

Ein paar Schritte von hier wohnte Philippe Godet, der bedeutende Literat und Kritiker, der so ganz und gar Neuenburger war, daß er in einem Vierzeiler klagt, das Bitterste an der Vergänglichkeit sei, daß er bei seinem Tode sein geliebtes Neuenburg verlassen müsse.

Neuchâtel, fontaine du banneret, tour de Diesse. A deux pas d'ici habitait Philippe Godet, l'éminent critique, dont ces quelques vers démontrent l'ardent cantonalisme:

*«En ce cbagrin d'être mortel,
Ce qui surtout me terrifie,
C'est qu'hélas! en quittant la vie,
Il faudra quitter Neuchâtel.»*